

GUIA DE ASSISTÊNCIA DO IDIOMA – PORTUGUÊS

NOTA: NÃO ESCREVER NESTAS PÁGINAS. Digite todas as respostas no QUESTIONÁRIO DO CENSO OFICIAL. Este guia em português fornece uma tradução dos quesitos básicos e categorias de resposta para o Questionário em Inglês do Censo 2000.

United States Census 2000

U.S. Department of Commerce • Bureau of the Census



O seu Questionário em Inglês do Censo 2000 é o formulário oficial para todas as pessoas neste endereço. É uma maneira rápida e fácil, e suas respostas são protegidas pela lei. Preencha o censo e ajude a sua comunidade a obter o que ela necessita hoje e no futuro!

Começar aqui

Favor usar
uma caneta
preta ou azul.

1. Quantas pessoas estavam morando ou hospedadas nesta casa, apartamento, ou casa móvel em 1º de abril de 2000?

Número de pessoas

INCLUIR neste número:

- Crianças em adoção temporária, hóspedes ou pessoas que dividem a casa
- Pessoas que estavam aqui em 1º de abril de 2000 que não têm outro lugar permanente para morar
- Pessoas que moram aqui a maior parte do tempo enquanto trabalham, mesmo que tenham outro lugar para morar

NÃO INCLUIR neste número:

- Estudantes de faculdade que moram fora de casa enquanto frequentam a faculdade
- Pessoas em uma instituição de correção, casa de repouso, ou hospital psiquiátrico em 1º de abril de 2000
- Pessoal das forças armadas que moram em outro lugar
- Pessoas que moram ou ficam em outro lugar a maior parte do tempo

2. Esta residência, apartamento ou casa móvel é:

Marcar UM quadrado.

- Sua propriedade ou de alguém que mora na mesma e possui uma hipoteca ou empréstimo?
- Sua propriedade ou de alguém que mora na mesma sem custos (sem hipoteca ou empréstimo)?
- Alugado(a) por aluguel em dinheiro?
- Ocupado(a) sem pagamento de aluguel em dinheiro?

3. Favor responder os seguintes quesitos para cada pessoa que vive nesta casa, apartamento ou casa móvel. Comece com o nome da pessoa que mora aqui que possui esta comprando ou aluga esta casa, apartamento ou casa móvel. Se não houver tal pessoa, comece com qualquer outro adulto que more ou esteja hospedado aqui. Nós nos referiremos à esta pessoa como Pessoa 1.

Qual é o nome da pessoa? Escrever o nome em letra de forma abaixo.

Sobrenome

Nome

Inicial do
nome do meio

4. Qual é o número do telefone da Pessoa 1? Poderemos contatar esta pessoa caso não entendamos alguma resposta.

Código de área + número

5. Qual é o sexo da Pessoa 1? Marcar UM quadrado.

Masculino Feminino

6. Qual é a idade da Pessoa 1 e qual é a data de nascimento da Pessoa 1?

Idade em 1º de abril de 2000

Escrever números em letra de forma nos quadrados.

Mês Dia Ano de nascimento

→ NOTA: Favor responder aos quesitos 7 E 8.

7. Esta Pessoa 1 é espanhola/hispânica/latina? Marcar o quadrado. "Não" se não for espanhola/hispânica/latina.

Não, não é espanhola/hispânica/latina Sim, porto-riquenha
 Sim, mexicana, mexicana americana, chicana Sim, cubana
 Sim, outra espanhola/hispânica/latina — Escrever o grupo em letra de forma. ↗

8. Qual é a raça da Pessoa 1? Marcar uma ou mais raças para indicar o que esta pessoa se considera ser.

Branca
 Preta, americana de origem africana, ou negra
 Índia americana ou nativa do Alasca — Escrever em letra de forma o nome da tribo registrada ou principal. ↗

Índia asiática Japonesa Nativa do Havaí
 Chinesa Coreana Guamaniana ou chamorra
 Filipina Vietnamita Samoana
 Outra asiática — Escrever a raça em letra de forma. ↗ Outra ilha do Pacífico — Escrever a raça em letra de forma. ↗

Uma outra raça — Escrever a raça em letra de forma. ↗

→ Se mais pessoas moram aqui, continuar com a Pessoa 2.

Pessoa 2 – 6

Pessoa 7 – 12

REGISTRE AS RESPOSTAS SOMENTE NO FORMULÁRIO EM INGLÊS.

1. Qual é o nome desta pessoa?

Escrever o nome em letra de forma abaixo.

Sobrenome

[Redacted]

Nome

Inicial do nome do meio

[Redacted]

2. Qual é a relação desta pessoa com a Pessoa 1? Marcar UM quadrado.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Cônjuge | <input type="checkbox"/> Se NÃO FOR RELACIONADO com a Pessoa 1: |
| <input type="checkbox"/> Filho/filha natural | <input type="checkbox"/> Companheiro de quarto, aluga com direito a cama e comida |
| <input type="checkbox"/> Filho/filha adotado/a | <input type="checkbox"/> Companheiro de casa, companheiro de quarto |
| <input type="checkbox"/> Enteadado/enteada | <input type="checkbox"/> Parceiro(a) não casado(a) |
| <input type="checkbox"/> Irmão/irmã | <input type="checkbox"/> Filho(a) em adoção temporária |
| <input type="checkbox"/> Pai/mãe | <input type="checkbox"/> Outro não parente |
| <input type="checkbox"/> Neto/neta | |
| <input type="checkbox"/> Sogro/sogra | |
| <input type="checkbox"/> Genro/nora | |
| <input type="checkbox"/> Outro parente — Escrever em letra de forma a relação exata. → | [Redacted] |

3. Qual é o sexo desta pessoa? Marcar UM quadrado.

- Masculino Feminino

4. Qual é a idade desta pessoa e qual é a data de nascimento desta pessoa?

Escrever números em letra de forma nos quadrados.

Idade em 1º de abril de 2000

Mês

Dia

Ano de nascimento

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

→ **NOTA: Favor responder aos quesitos 5 e 6.**

5. Esta pessoa é espanhola/hispânica/latina? Marcar o quadrado "Não" se não for espanhola/hispânica/latina.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Não, não é espanhola/hispânica/latina | <input type="checkbox"/> Sim, porto-riquenha |
| <input type="checkbox"/> Sim, mexicana, mexicana americana, chicana | <input type="checkbox"/> Sim, cubana |
| <input type="checkbox"/> Sim, outra espanhola/hispânica/latina — Escrever o grupo em letra de forma. → | |

[Redacted]

6. Qual é a raça desta pessoa? Marcar uma ou mais raças para indicar o que esta pessoa se considera ser.

- | | | | |
|--|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Branca | <input type="checkbox"/> Índia asiática | <input type="checkbox"/> Japonesa | <input type="checkbox"/> Nativa do Havai |
| <input type="checkbox"/> Preta, americana de origem africana, ou negra | <input type="checkbox"/> Chinesa | <input type="checkbox"/> Coreana | <input type="checkbox"/> Guamaniana ou chamorra |
| <input type="checkbox"/> Índia americana ou nativa do Alasca — Escrever em letra de forma o nome da tribo registrada ou principal. → | <input type="checkbox"/> Filipina | <input type="checkbox"/> Vietnamita | <input type="checkbox"/> Samoana |
| [Redacted] | <input type="checkbox"/> Outra asiática — Escrever a raça em letra de forma. → | <input type="checkbox"/> Outra ilha do Pacífico — Escrever a raça em letra de forma. → | |

[Redacted]

- Uma outra raça. — Escrever a raça em letra de forma. →

[Redacted]

→ Se mais pessoas moram aqui, continuar com a próxima pessoa.

Se você não tem espaço para listar todos que moram aqui nesta casa ou apartamento, favor listá-las abaixo. O Census Bureau pode contatar você para as mesmas informações sobre estas pessoas.

Pessoa 7 — Sobrenome

[Redacted]

Nome

Inicial do nome do meio

[Redacted]

Pessoa 8 — Sobrenome

[Redacted]

Nome

Inicial do nome do meio

[Redacted]

Pessoa 9 — Sobrenome

[Redacted]

Nome

Inicial do nome do meio

[Redacted]

Pessoa 10 — Sobrenome

[Redacted]

Nome

Inicial do nome do meio

[Redacted]

Pessoa 11 — Sobrenome

[Redacted]

Nome

Inicial do nome do meio

[Redacted]

Pessoa 12 — Sobrenome

[Redacted]

Nome

Inicial do nome do meio

[Redacted]

O Census Bureau estima que, em média, cada respondente levará 10 minutos para preencher o formulário, incluindo o tempo para rever as instruções e respostas. Os comentários sobre a estimativa devem ser direcionados ao Associate Director for Finance and Administration, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233.

Os respondentes não precisam responder a nenhuma coleta de informações a menos que apresente um número de aprovação válido do Escritório de Gerenciamento e Orçamento (Office of Management and Budget).

Obrigado por preencher o seu formulário oficial do U.S. Census 2000.